



Тверской
государственный
университет
Факультет иностранных языков
и международной коммуникации

ПРОГРАММА

XVI всероссийской (с международным участием) научно-практической
конференции молодых учёных

«ДИАЛОГ ЯЗЫКОВ И КУЛЬТУР: ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ И ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ»

25 апреля 2024 г.

XVI всероссийская (с международным участием) конференция молодых учёных «Диалог языков и культур: лингвистические и лингводидактические аспекты». Тверь, 25 апреля 2024 г.

Место проведения: ул. Желябова 33, корп. 2, факультет ИЯиМК.

Начало работы секций – 10:00.

СЕКЦИЯ	АУДИТОРИЯ
Методика и лингводидактика	
Подсекция 1	310
Подсекция 2	52
Вопросы психолингвистики и теории дискурса	206
Перевод и межкультурная коммуникация	
Подсекция «Художественный перевод»	51
Подсекция «Специальные виды перевода»	актовый зал
Герменевтическая лингводидактика и английская филология	307
Немецкая филология	203
Французская филология	305
Языковые и культурные аспекты развития стран изучаемых языков	303

МЕТОДИКА И ЛИНГВОДИДАКТИКА

Подсекция 1

Модераторы: к.п.н. Крестинский И. С., к.ф.н. Новикова Д. Я.

Научный руководитель: доктор филологических наук Крюкова Н. Ф.

Гобов Владимир Андреевич, магистрант (Тверской государственный университет)

Эволюция понятия «коммуникативная компетенция»

Доклад посвящён эволюции понятия «коммуникативная компетенция» в методике и лингводидактике. Прослеживается история развития этого понятия и анализируются различные точки зрения на коммуникативную компетенцию и её составляющие.

Научный руководитель: доктор филологических наук Мкртычян С. В.

Савельева Олеся Николаевна, магистрант (Тверской государственный университет)

Типология заданий, направленных на формирование социокультурной компетенции (на материале детективного романа А. Кристи «После похорон»)

Предпринимается попытка разработать классификацию языкового и фактического материала, извлечённого из текста романа А. Кристи «После похорон» с учётом социокультурного аспекта. Предлагается типология заданий, направленных на формирование социокультурной компетенции на материале культурно-маркированной лексики романа.

Научный руководитель: кандидат филологических наук Корытная М. Л.

Жаркова Анна Олеговна, студент (Тверской государственный университет)

Коллажирование как приём визуализации при обучении школьников лексике на уроке иностранного языка

В ходе эмпирического исследования выявлены особенности использования коллажей для стимуляции визуального восприятия и закрепления учебного материала. Результаты исследования позволяют сделать вывод о значимости приёма коллажирования как эффективного инструмента в образовательном процессе.

XVI всероссийская (с международным участием) конференция молодых учёных «Диалог языков и культур: лингвистические и лингводидактические аспекты». Тверь, 25 апреля 2024 г.

Маслобоева Татьяна Павловна, студент (Тверской государственный университет)

Применение технологий визуализации в обучении лексике английского языка детей с расстройствами аутистического спектра (РАС)

Обсуждаются проблемы определения и диагностики РАС, особые образовательные потребности аутичных обучающихся, рекомендации по созданию образовательной среды для детей с РАС, а также возможности адаптации образовательной программы с применением различных технологий визуализации для формирования лексических навыков обучающихся.

Никитина Мария Владиславовна, студент (Тверской государственный университет)

Кейсы регионоведческой направленности на уроках иностранного языка

Доклад посвящён использованию технологии «кейс-стади» на уроке английского языка для формирования социокультурной компетенции. Реализация кейсов с региональным компонентом становится способом формирования различных видов компетенций, способствует воспитанию гражданской и патриотической позиции у обучающихся, а также позволяет ученикам творчески применять пройденный материал, моделировать и конструировать реальные коммуникативные ситуации, что формирует интерес и позитивную мотивацию к учёбе.

Научный руководитель: кандидат филологических наук Палкова А. В.

Башкатова Ольга Дмитриевна, студент (Тверской государственный университет)

Педагогические технологии формирующего и итогового оценивания в обучении иностранному языку

Доклад посвящён актуальным вопросам применения формирующего и итогового оценивания в процессе обучения иностранному языку. Рассматриваются понятия формирующего и итогового оценивания, их принципы, цели и функции. Представлены результаты анализа видов оценочных средств, используемых в УМК Horizonte для 9 класса.

Научный руководитель: кандидат филологических наук Воскресенская С. Ю.

Макаревич Аделина Игоревна, студент (Тверской государственный университет)

Анализ ошибок в аудировании у школьников старших классов, углубленно изучающих немецкий язык

ЕГЭ – это попытка унификации проверки знаний для обеспечения всем школьникам равных условий поступления в вузы. Формат ЕГЭ требует особой подготовки, что приводит к перестройке процесса обучения, особенно в старших классах средней школы. Даже при изобилии материала для аудирования не обойтись без соответствующей методической обработки. Разработка подобного методического комплекса потребует решения двух основных проблем: фонетической (проблема расслышать) и когнитивной (проблема выделить нужную информацию).

XVI всероссийская (с международным участием) конференция молодых учёных «Диалог языков и культур: лингвистические и лингводидактические аспекты». Тверь, 25 апреля 2024 г.

Румынский Станислав Игоревич, магистрант (Тверской государственный университет)

Учебный перевод в преподавании немецкого языка в старших классах средней школы

Учебный перевод является одним из основных методов преподавания немецкого языка в старших классах средней школы. Преподавание с использованием учебного перевода способствует более глубокому пониманию лексики и грамматики немецкого языка и развитию коммуникативных навыков.

Научный руководитель: доктор филологических наук Мягкова Е. Ю.

Титов Алексей Владимирович, магистрант (Тверской государственный университет)

Юридический прецедент как инструмент формирования языковых и речевых лексических навыков при освоении английской специальной юридической лексики

Проводится анализ основанных на реальных судебных прецедентах текстов, которые могут быть использованы в качестве материала для изучения специальной английской юридической лексики. Тема представляет интерес, поскольку юридическая специальная лексика имеет специфические особенности и закономерности, для освоения которых требуются специальные учебные материалы и методические приёмы.

МЕТОДИКА И ЛИНГВОДИДАКТИКА

Подсекция 2

Модераторы: к.ф.н. Корытная М.Л., к.ф.н. Масленникова Е. М.

Научный руководитель: доктор филологических наук Крюкова Н. Ф.

Шпигель Любовь Андреевна, магистрант (Тверской государственный университет)

Развитие мышления школьников на уроках английского языка

Обсуждаются особенности развития мышления школьников, а также такие способы его развития на уроках английского языка, как чтение, слушание, письмо. Задания по данным аспектам не только полезны для развития мышления, но и помогают обогатить словарный запас.

XVI всероссийская (с международным участием) конференция молодых учёных «Диалог языков и культур: лингвистические и лингводидактические аспекты». Тверь, 25 апреля 2024 г.

Юсефи Мортеза Али, магистрант (Тверской государственный университет)

Importance of motivation in educational context

There are several points to be discussed: internal and external factors stimulating and intensifying motivation; peculiarities of different motivation types (intrinsic and extrinsic, instrumental, identified, social). To add we have the 'Self-determination Theory'.

Научный руководитель: доктор филологических наук Золотова Н. О.

Знаменская Инна Владимировна, магистрант (Тверской государственный университет)

Обучение английскому языку детей младшего школьного возраста при семейном обучении на основе классической модели образования «ТРИВИУМ»

Обсуждаются возможности обучения английскому языку детей младшего школьного возраста в системе хоумскулинга с учетом опыта классической модели образования «Тривиум». Рассматривается алгоритм построения урока английского языка, основанный на сочетании принципов тривиума и мнемонических приемов и техник запоминания.

Селезнёва Анна Владимировна, студент (Тверской государственный университет)

Учебный комментарий к художественному тексту на иностранном языке: методическая ценность

Обсуждается содержание понятия «учебный комментарий». Рассматриваются разные виды комментариев, сопровождающие иноязычный художественный текст для чтения в учебной аудитории. Обосновывается педагогическая и методическая ценность комментария как эффективного средства развития языковой и культурной компетенции студентов, изучающих иностранный язык.

Соловьёва Арина Сергеевна, магистрант (Тверской государственный университет)

Мнемотехническая настольная игра-раскраска как средство развития коммуникативной компетенции

Рассматривается понятие языкового барьера и его влияние на продуктивное общение на изучаемом иностранном языке. Психологический дискомфорт, препятствующий говорению, обусловлен дефицитом слов и грамматических конструкций, а также отсутствием необходимых фоновых знаний культуры страны изучаемого языка. В качестве одного из способов преодоления языкового барьера предлагается использование на уроке английского языка возможностей авторской обучающей настольной игры «Breakpoint: путешествие».

XVI всероссийская (с международным участием) конференция молодых учёных «Диалог языков и культур: лингвистические и лингводидактические аспекты». Тверь, 25 апреля 2024 г.

Научный руководитель: доктор филологических наук Мкртычян С. В.

Сафронов Илья Александрович, магистрант (Тверской государственный университет)

Сказка как источник социокультурной информации при обучении иностранному языку

Обсуждается понятие социокультурной компетенции; перечисляются источники её формирования; рассматриваются типы информации, извлечённой из сказок, которая носит социокультурный характер, а именно быт, особенности речи персонажей, особенности описания местности, типология персонажей, делается вывод об аксиологическом характере сказок.

Научный руководитель: ассистент Кодзова З.Н.

Сара Раед Хуссейн Рамадан, студент (Адыгейский государственный университет)

Использование подкастов при обучении арабскому языку

Анализируется опыт использования подкастов как средства активизации учебной деятельности студентов при обучении арабскому языку. Приведены примеры использования подкастов всеми участниками учебного процесса – преподавателя и студентами. Обосновывается целесообразность использования подкастов при обучении арабскому языку.

Научный руководитель: Мусаева А. А.

Гиёсова Ситорабону Файёз кизи, студент (Ташкентский государственный педагогический университет имени Низами)

Approaches to teaching and learning

Научный руководитель: Сайдазимова Д. Х.

Аширова Рухсона Олимовна, студент (Ташкентский государственный педагогический университет имени Низами)

Formative assessments

The paper discusses the significance, types, benefits, and best practices associated with formative assessments in the process of education.

Давлатова Мафтуна Қахрамон кизи, студент (Ташкентский государственный педагогический университет имени Низами)

The role of fun and game activities in teaching young learners

The paper focuses on the value of utilizing enjoyable and practical games in the classroom, particularly when teaching younger students. The goal that underpins this work is to help young learners expand their worldview and intelligence through game activities.

XVI всероссийская (с международным участием) конференция молодых учёных «Диалог языков и культур: лингвистические и лингводидактические аспекты». Тверь, 25 апреля 2024 г.

Научный руководитель: Гафурова Р.Н.

Азимова Хуршида Муробджон, студент (Ташкентский государственный педагогический университет имени Низами)

Using games in teaching English to young learners

The paper explores the effective integration of games as a pedagogical tool in teaching English to young learners. Games not only make learning enjoyable and engaging but also facilitate language acquisition by providing opportunities for practice, reinforcement and context-rich communication.

Абдикулова Шахзодабону Илёсжон кизи, студент (Ташкентский государственный педагогический университет имени Низами)

Establishing reasons for listening

Listening comprehension holds significant importance in the process of acquiring a new language. Language learners aspire to comprehend native speakers through various multimedia resources like DVDs and online platforms. Developing strong listening skills is crucial in the realm of second language acquisition, as highlighted by Rost, Vandergrift, and Kurita. Successful language learners distinguish themselves by effectively utilizing listening as a tool for learning.

Рахмонова Навбахор Аскарровна, студент (Ташкентский государственный педагогический университет имени Низами)

Teaching strategies and methods for elementary school students

Научный руководитель: кандидат педагогических наук Абдужаббарова З. Р.

Рыбалко Злата Сергеевна, студент (Ташкентский государственный педагогический университет имени Низами)

Difficulties of teaching English at the primary school

Learning English at the primary school level is important as it makes it easier for children to develop strong language skills early on by facilitating their communication abilities, fostering cognitive growth, and setting them up for future academic success. However, the majority of teachers face challenges while teaching the English language to kids at the age of primary school. The paper explores the importance of learning English at primary school, the challenges that can be faced, and their possible solutions.

XVI всероссийская (с международным участием) конференция молодых учёных «Диалог языков и культур: лингвистические и лингводидактические аспекты». Тверь, 25 апреля 2024 г.

Научный руководитель: кандидат педагогических наук Мурадов У. Н.

Озодова Мукаддас Сардорбек кизи, студент (Ташкентский государственный педагогический университет имени Низами)

Methodology of teaching pronunciation in ESL

The paper discusses ESL pronunciation teaching methodologies, highlighting challenges in transferring phonetic features from learners' native languages and emphasizing segmental and suprasegmental aspects. It notes the historical focus on individual sounds but acknowledges the importance of suprasegmental features for intelligibility. Additionally, it offers pronunciation practice exercises and analyzes common errors, like interdental consonant substitution or mispronunciation of silent letters.

Научный руководитель: кандидат филологических наук Атаев Ш. А.

Хаккулова Муниса Учкун кизи, студент (Ташкентский государственный педагогический университет имени Низами)

Психологические аспекты изучения иностранных языков

Йулдашева Дилшода Уктамджон кизи, студент (Ташкентский государственный педагогический университет имени Низами)

Teaching effective use of dictionaries

ВОПРОСЫ ПСИХОЛИНГВИСТИКИ И ТЕОРИИ ДИСКУРСА

Модераторы: д.ф.н. Золотова Н. О., д.ф.н. Мкртычян С. В.

Научный руководитель: доктор филологических наук Золотова Н. О.

Блохина Анна Алексеевна, магистрант (Тверской государственный университет)

Взаимосвязь языка и культуры в процессе обучения иностранному языку

Рассматривается проблема интеграции культуры в систему обучения иностранному языку в школе. Подтверждается общепризнанный характер концепции обучения языку и культуре в их неразрывной связи. Обсуждаются общие признаки и критерии разграничения культурно-ориентированных подходов в лингводидактике с опорой на работы Е. Г. Таревой и других авторов.

Гусева Анна Сергеевна, магистрант (Тверской государственный университет)

Ошибка в контексте изучения речевой и неречевой деятельности человека

Обсуждается понятие ошибки с позиций разных научных подходов. Анализируются психологические причины ошибочных действий, в том числе речевых, с точки зрения концепции психоанализа З. Фрейда. Речевая ошибка в процессе овладения иностранным языком рассматривается как результат интерференции родного и изучаемого языков. Делается вывод об общности механизмов, лежащих в основе «оговорок по Фрейду» и речевых ошибок, совершаемых в процессе усвоения языка.

Миняева Алёна Вячеславовна, магистрант (Тверской государственный университет)

Концепт ЧАЙ/TEA как ключевой компонент английской лингвокультуры

Выявляются содержание и характеристики понятия «концепт». Рассматриваются культурно-исторические предпосылки формирования концепта ЧАЙ в английской культуре. Обсуждаются особенности языковой репрезентации концепта ЧАЙ.

Научный руководитель: доктор филологических наук Мягкова Е. Ю.

Хруницкая Светлана Николаевна, аспирант (Тверской государственный университет)

Методики исследования процесса понимания текста

В настоящее время текст выступает в качестве полноправного объекта лингвистических исследований. Исследования Е. Г. Биевой, Д. Б. Эльконина, Л. С. Славиной показали, что у детей способность понимать текст развивается раньше, чем способность передавать содержание текста в виде связного рассказа.

XVI всероссийская (с международным участием) конференция молодых учёных «Диалог языков и культур: лингвистические и лингводидактические аспекты». Тверь, 25 апреля 2024 г.

Эбади Курабаслу Сима, аспирант (Тверской государственный университет)

Структурные особенности персидских пословиц

Персидские пословицы обладают специфическими свойствами, связанными с происхождением, структурой и функциями. В персидском языке для пословиц характерна высокая образность и эмоциональность, они широко используются в устной и письменной речи. В докладе рассматриваются их структурные (лексические и грамматические) особенности. Материалом исследования послужили персидские пословицы из классических трудов иранских учёных.

Научный руководитель: доктор филологических наук Мкртычян С. В.

Андреева Ольга Андреевна, магистрант (Тверской государственный университет)

Моделирование речевого жанра конструктивного критического высказывания

Определяются теоретические понятия исследования (дискурс, речевой жанр, речевая стратегия, коммуникативная эффективность), обсуждаются результаты эксперимента, направленного на выявление речевых стратегий жанра критического высказывания, анализируется эффективность выявленных стратегий; предлагается модель речевого жанра конструктивного критического высказывания.

Белевцова Полина Витальевна, студент (Тверской государственный университет)

Респонсивные речевые стратегии манипулятивного дискурса

Характеризуются виды манипуляции; рассматривается гедонистическая манипуляция через призму иррациональных идей А. Эллиса; обсуждается типология манипулятивных речевых стратегий, составленная на основе материалов манипулятивного тренажёра Е. В. Сидоренко.

Гуричева Дарья Андреевна, студент (Тверской государственный университет)

Обезличенные формы обращения в русском и английском языках: лексикографический аспект

В докладе даётся понятие обращения, перечисляются его функции, обсуждаются аспекты исследования обращений, характеризуются обезличенные формы обращений в русском и английском языке, извлеченные из лексикографических источников. Анализируются словарное значение, стилистическая маркировка и прагматический контекст, представленные в словарной статье.

Лошкарёва Владлена Александровна, магистрант (Тверской государственный университет)

Типы и уровни освоенности слова: критерии и параметры (на материале экспериментального исследования агнонимов)

Разграничивается два типа освоенности слова (в системе языка и в индивидуальном сознании); характеризуются уровни освоенности слова в индивидуальном сознании носителей русского языка на основе шкалы Веше и Парихахта с учётом системы параметров, влияющих на этот процесс. Теоретический материал иллюстрируется данными экспериментального исследования агнонимов.

XVI всероссийская (с международным участием) конференция молодых учёных «Диалог языков и культур: лингвистические и лингводидактические аспекты». Тверь, 25 апреля 2024 г.

Научный руководитель: доктор филологических наук Миловидов В. А.

Миняева Татьяна Сергеевна, магистрант (Тверской государственный университет)

Пропозициональная структура абсурдистского драматургического текста (на материале пьесы Гарольда Пинтера "The Caretaker")

Приводится краткий обзор теории глобальной организации дискурса (по Т. ван Дейку); описывается механизм формирования смысла «абсурд» в драматургическом произведении на основе конфликта пропозиций и нарушения когезии на лексико-грамматическом уровне текста.

Нечаева Рената Антоновна, магистрант (Тверской государственный университет)

Взаимодействие вербальной и визуальной составляющих в поликодовом тексте (на примере музыкального клипа "Scar Tissue" коллектива "Red Hot Chili Peppers")

Доклад посвящён роли визуальной составляющей в поликодовом тексте и её связи с другими уровнями единого произведения. Показано, что визуальный компонент музыкального клипа определяет общую логику рецепции, музыкальный является фоном, а вербальный – компонентом, модулирующим (А. Г. Сонин) семантику единого поликодового образования.

Научный руководитель: кандидат филологических наук Согомонян М.К.

Нагаева Ксения Михайловна, студент (Российский экономический университет имени Г. В. Плеханова)

Психолингвистический анализ процесса порождения и восприятия речи

Анализируются особенности процесса восприятия и порождения речи с точки зрения психолингвистики. Выявляются внешние и внутренние факторы, влияющие на восприятие и формирование речевых высказываний. Сравняются модели механизма порождения и восприятия речи, разработанные ведущими психолингвистами мира.

Научный руководитель: ассистент Кодзова З.Н.

Дрига Арина Александровна, магистрант (Адыгейский государственный университет)

Концепт БОГАТСТВО в арабской лингвокультуре

Доклад посвящён исследованию концепта БОГАТСТВО в паремиологическом фонде арабского языка как одного из ключевых концептов арабской картины мира. Выделяются существенные признаки исследуемого концепта, обусловленные различным культурным и когнитивным опытом арабов. Анализируется синонимичный ряд, реализующий концепт БОГАТСТВО, а также языковые средства, которыми представлен данный концепт в арабском сознании.

ПЕРЕВОД И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ

Подсекция «Художественный перевод»

Модератор: д.ф.н. Миловидов В. А.

Научный руководитель: доктор филологических наук Миловидов В. А.

Величко Кирилл Анатольевич, магистрант (Тверской государственный университет)

Средства передачи комического эффекта на материале произведений Марка Твена и переводов его прозы

Проанализированы различные способы создания комического эффекта, использованные американским писателем, построена их предварительная типология. Показано, что переводчики, передавая комический эффект, учитывают специфику «вертикального контекста» принимающей и передающей культур, а также различия в системной организации языка оригинала и языка перевода. Предпринята попытка рассмотрения исторической вариативности переводов прозы М. Твена, обусловленной как личностью переводчика, так и нормой перевода, сложившейся в определённые годы.

Сергеева Мария Анатольевна, студент (Тверской государственный университет)

Интервенция инодискурсивных прагматических частиц как способ формирования иронического эффекта в тексте

Рассмотрены проблемы интервенции прагматических частиц одного типа дискурса в другие типы дискурса с целью формирования в текстах иронического эффекта. Особое внимание в статье уделяется разграничению понятий «интердискурсивность», «интертекстуальность» и «трансдискурсивность». Основой для исследования послужил анализ текстов публицистического стиля на английском языке.

Научный руководитель: доктор филологических наук Мягкова Е. Ю.

Калинин Даниил Павлович, студент (Тверской государственный университет)

Доместикация и форенизация как методы перевода детской литературы

Предлагается анализ методов перевода детской литературы с целью выявления наиболее адекватных методов перевода. Определяется понятие детской литературы и особенности её адресата. Выявление лучших вариантов выполняется при сравнении методов перевода на основе материала произведения Роальда Даля «Чарли и шоколадная фабрика».

XVI всероссийская (с международным участием) конференция молодых учёных «Диалог языков и культур: лингвистические и лингводидактические аспекты». Тверь, 25 апреля 2024 г.

Карева Виктория Леонидовна, магистрант (Тверской государственный университет)

Переводческие трансформации как особенность перевода литературы для детей

Обсуждается важность переводческих трансформаций при переводе детской литературы. Исследуются различные методы и стратегии перевода, направленные на сохранение и передачу авторского стиля, смысла и атмосферы оригинала.

Куфин Артём Олегович, магистрант (Тверской государственный университет)

Прагматический аспект перевода интертекстуальных включений

Анализируются способы выражения и адаптации интертекстуальных включений на уровне текста. Рассмотрены примеры перевода интертекстуальности на материале романов «451 по Фаренгейту» и «Авессалом, Авессалом!».

Ручкова Карина Андреевна, магистрант (Тверской государственный университет)

Лакуны в межкультурной коммуникации

Анализируются различные типы лакун, их семантическое содержание и прагматическое влияние в межкультурном общении. Раскрываются трудности, возникающие при переводе и понимании лакун. Исследуются причины возникновения лакун, их влияние на процесс коммуникации и способы их преодоления.

Сураков Егор Александрович, студент (Тверской государственный университет)

Устойчивые выражения в английских балладах XVII–XVIII веков и их перевод на русский язык

Актуальность исследования определяется необходимостью сохранения культурного и жанрового своеобразия баллады в межъязыковом взаимодействии. Предметом исследования являются устойчивые выражения, используемые в английских балладах XVII–XVIII веков и их переводы на русский язык. Классические и современные переводы сравниваются с точки зрения способов перевода устойчивых выражений (возможностей подбора соответствующей идиомы в русском языке и передачи смысла другими средствами языка).

Научный руководитель: кандидат филологических наук Масленникова Е. М.

Филиппова Дарья Дмитриевна, студент (Тверской государственный университет)

Лингвокультурные особенности переводов комедии А.С. Грибоедова «Горе от ума» на английский язык

В случае художественного перевода культурно-языковые особенности принимающего текст перевода социума оказывают сильное влияние как на переводчика, так и на результат его деятельности — собственно получаемый перевод. В докладе представлен анализ переводческих стратегий по передаче названия комедии «Горе от ума» на английский язык. Проводится анализ элементов паратекста, вызвавших переводческие затруднения.

XVI всероссийская (с международным участием) конференция молодых учёных «Диалог языков и культур: лингвистические и лингводидактические аспекты». Тверь, 25 апреля 2024 г.

Научный руководитель: кандидат филологических наук Борисова В. А.

Ташкевич Элина Руслановна, студент (Тверской государственный университет)

Особенности перевода фразеологизмов в англоязычном политическом дискурсе

Рассматриваются понятия дискурса и фразеологических единиц, приводятся классификации этих понятий. Помимо этого, затрагиваются проблемы перевода фразеологизмов, а также предлагаются переводческие решения для передачи фразеологических единиц на русском языке.

ПЕРЕВОД И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ

Подсекция «Специальные виды перевода»

Модераторы: к.ф.н. Колосова П. А., ассистент Лебедева А. А.

Научный руководитель: доктор филологических наук Миловидов В. А.

Лебедев Александр Александрович, магистрант (Тверской государственный университет)

Заглавие фильма как объект перевода: прагмасемантические аспекты

Рассматриваются структурно-семантические трансформации заглавия фильма в процессе перевода. Сталкиваясь с необходимостью сохранить культурные, смысловые и маркетинговые аспекты оригинального заглавия при адаптации его под другие культуры, переводчики стремятся реализовать три характеризующих хорошее заглавие параметра: его краткость, информативность и потенциал к созданию интриги. В работе анализируются различные переводческие приёмы и обсуждается их потенциал для сохранения смысла и создания эквивалентного перевода.

XVI всероссийская (с международным участием) конференция молодых учёных «Диалог языков и культур: лингвистические и лингводидактические аспекты». Тверь, 25 апреля 2024 г.

Лебедь Мария Александровна, магистрант (Тверской государственный университет)

Исследование видов учебного перевода при обучении русскому языку как иностранному

Учебный перевод рассматривается как один из способов обучения русскому языку как иностранному. Обсуждаются виды учебного перевода, которые могут быть использованы при обучении русскому языку как иностранному. Посредством рассмотрения достоинств и недостатков анализируемых видов проводится выделение тех, которые наиболее подходят для обучения иностранных студентов. Предлагаются варианты проверки эффективности данных видов учебного перевода.

Романов Никита Сергеевич, магистрант (Тверской государственный университет)

Перевод обсценной лексики в компьютерных играх (на примере “Mafia II”)

Доклад посвящён переводу обсценной лексики в компьютерной игре “Mafia II”. Рассматривается культурная важность обсценной лексики в русском и английском языках. Проводится анализ рейтинговых систем России, стран Европы и США. Выявляются переводческие стратегии, применяемые к обсценной лексике при локализации компьютерной игры.

Туманов Ян Вячеславович, аспирант (Тверской государственный университет)

Проблема перевода на русский язык японских формантов кэйсё (на материале комиксов манга)

Именные суффиксы и приставки кэйсё являются одними из наиболее ярких черт японского речевого этикета. В докладе рассматривается вопрос о целесообразности адаптации данных формантов при переводе на русский язык. В качестве источника примеров были взяты различные комиксы манга и их переводы.

Научный руководитель: кандидат филологических наук Колосов С. А.

Искандарова Хаяла Вагиф кызы, магистрант (Тверской государственный университет)

Структурные характеристики эргонимов в переводческом аспекте

Приводится структурная классификация эргонимов, анализируются особенности их оформления в русском и английском языках. Особое внимание уделяется корреляции между ономаσιологическим типом и структурной моделью эргонима и приёмами его перевода на иностранный язык. В частности, рассматриваются такие структурно-компонентные особенности, определяющие способ перевода, как наличие или отсутствие родового понятия, наличие мемориального антропонима, а также использование артиклей.

XVI всероссийская (с международным участием) конференция молодых учёных «Диалог языков и культур: лингвистические и лингводидактические аспекты». Тверь, 25 апреля 2024 г.

Казанцева Карина Геннадьевна, магистрант (Тверской государственный университет)

Специфика научно-технического перевода в эрратологическом аспекте

Специфика научно-технического перевода достаточно хорошо описана в литературе с точки зрения сугубо лингвистических аспектов, которые сводятся к требованию соблюдения языковых (лексических, грамматических, синтаксических, стилистических) норм, при этом особое внимание уделяется переводу терминологии. В докладе обсуждаются причины ошибок и неудачных решений при переводе терминологии (терминологические и понятийные нестыковки, когда одному термину или понятию разными научными школами приписываются разные смыслы; для одинаковых характеристик явлений и процессов используют номинации, которые не являются эквивалентными). Причины могут быть обусловлены исторически различными подходами к разработке теории в конкретной области знаний, скороспелыми заимствованиями подходов и переносами стандартов.

Смирнова Елизавета Андреевна, магистрант (Тверской государственный университет)

Семантические различия в переводе с русского языка на английский наименований участников уголовного процесса со стороны обвинения

Доклад посвящён терминологическим наименованиям участников уголовного процесса на английском и русском языках и поиску их переводных соответствий. Анализируется и сопоставляется семантический объём лексем «прокурор» и «дознаватель», выявляются дифференциальные семы. Обсуждаются трудности, связанные с выбором адекватных англоязычных эквивалентов.

Научный руководитель: доктор филологических наук Золотова Н. О.

Гайдухина Валерия Викторовна, магистрант (Тверской государственный университет)

Аннотация к лекарственному препарату на французском и русском языках: сравнительно-сопоставительный анализ

Обсуждаются результаты сравнительно-сопоставительного анализа французского оригинала и перевода на русский язык аннотации к лекарственному препарату. Обращается внимание на переводческие решения при передаче формулировок структурных разделов аннотации, медицинских аббревиатур и принятых сокращений, а также на поиск эквивалентной терминологии и способы объяснения биохимических эффектов препарата таких, как фармакодинамика и фармакокинетика. Особенности составления аннотаций на французском и русском языках связываются с отношением к пациенту в разных лингвокультурах.

XVI всероссийская (с международным участием) конференция молодых учёных «Диалог языков и культур: лингвистические и лингводидактические аспекты». Тверь, 25 апреля 2024 г.

Научный руководитель: доктор филологических наук Крюкова Н. Ф.

Лобачёва Ксения Сергеевна, магистрант (Тверской государственный университет)

Использование метода мультимодальной транскрипции при переводе под липсинк (на примере кинофильма «Гордость и предубеждение»)

Обсуждается метод мультимодальной транскрипции и его применение при переводе аудиовизуальных произведений под полный дубляж. На примере кинофильма «Гордость и предубеждение» 2005 года анализируются семиотические коды, их влияние на восприятие зрителя и необходимость учёта кодов при аудиовизуальном переводе с английского языка на русский.

Научный руководитель: доктор филологических наук Мягкова Е. Ю.

Полуда Роман Витальевич, магистрант (Тверской государственный университет)

Основные особенности перевода в сфере гражданской авиации

Рассматриваются основные аспекты перевода в сфере гражданской авиации, включая специфическую терминологию, аббревиатуры, акронимы и фразеологизмы. Особое внимание уделяется точности и ясности перевода, а также проблемам, связанным с метафорическими и многозначными выражениями. Доклад также обсуждает влияние быстрого технического прогресса на появление новых слов и выражений в авиационной лексике и их интеграцию в профессиональный язык.

Научный руководитель: кандидат филологических наук Санченко Е. Н.

Сергиенко София Эдуардовна, студент (Луганский государственный педагогический университет)

Функционирование переводческих трансформаций при переводе научных терминов на примере англоязычного аудиовизуального произведения «Oppenheimer» («Оппенгеймер»)

В докладе рассматривается использование трансформаций при дублированном переводе научных терминов англоязычного аудиовизуального произведения «Oppenheimer» («Оппенгеймер») на русский язык. Исследование выявило, что основными типами лексических трансформаций были калькирование, генерализация, целостное преобразование, опущение и конкретизация. Грамматические трансформации включали дословный перевод и грамматическую замену, а лексико-грамматические трансформации – экспликацию. Наиболее часто использованной трансформацией было калькирование, что объясняется необходимостью точности передачи научной терминологии.

ГЕРМЕНЕВТИЧЕСКАЯ ЛИНГВОДИДАКТИКА И АНГЛИЙСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ

Модераторы: д.ф.н. Крюкова Н. Ф., к.ф.н. Оборова М. В.

Научный руководитель: доктор филологических наук Крюкова Н. Ф.

Аникеенко Евгения Александровна, магистрант (Тверской государственный университет)

Реализация материалов «Шоу Фрая и Лори» на уроке английского языка

Исследование посвящено вопросу модернизации современной методики преподавания английского языка как иностранного с использованием парадоксальных текстов в качестве учебного материала. В докладе обсуждается лингводидактический потенциал парадоксальных текстов, в частности, материалы скетчей «Шоу Фрая и Лори», использование которых на уроках английского языка способствует формированию коммуникативной компетенции, навыков восприятия устной речи и её понимания при общении с носителями иностранного языка.

Бузова Ирина Дмитриевна, магистрант (Тверской государственный университет)

Лингвистический анализ научно-популярного текста в когнитивной перспективе

Доклад посвящён анализу научно-популярного подстиля как разновидности научного стиля, объединяющего в себе некоторые элементы различных функциональных стилей для обеспечения доступности научных знаний широкой аудитории. Рассматриваются лексико-грамматические особенности текстов научно-популярного жанра, выявленные на основе анализа русскоязычных, франкоязычных и англоязычных статей. Языковые средства научно-популярного подстиля также рассматриваются как способы достижения понимания на когнитивном уровне.

Зарубин Никита Владиславович, магистрант (Тверской государственный университет)

Особенности конструирования культурно-антропологических смыслов в романе Зэди Смит «Белые зубы» / Zadie Smith “White Teeth”

Обсуждаются особенности конструирования таких смыслов, как «аккультурация», «межкультурный конфликт», «идентичность». На примере оригинального текста романа рассматриваются четыре основные линии наращивания смыслов: этнические стереотипы, хронотоп, социолингвистический аспект и поиск своего «я». Выявляется взаимосвязь герменевтической составляющей сюжета с литературными традициями постколониального романа и «лондонского текста».

XVI всероссийская (с международным участием) конференция молодых учёных «Диалог языков и культур: лингвистические и лингводидактические аспекты». Тверь, 25 апреля 2024 г.

Коробкова Юлия Вячеславовна, магистрант (Тверской государственный университет)

Смысловый потенциал фразеологизмов в терминах частотности

Рассматривается контекстуальный аспект употребления английских идиом в рамках корпусного анализа. Обсуждаются понятия фразеологизма (идиомы), корпусной лингвистики, частотности идиом, а также связь семантики и грамматического строения фразеологических единиц. Представляются результаты выявления частотности английских фразеологизмов в разных типах текстов и нахождения их русских эквивалентов с передачей основного значения.

Хабалайнен Денис Юрьевич, магистрант (Тверской государственный университет)

Фразеологизм как метафора

Доклад посвящён рассмотрению вопроса о возможности функционирования фразеологизма в качестве метафоры. Представлены общие и отличительные черты фразеологизма и метафоры. Рассматривается роль метафоры и фразеологизма в интерпретации смыслового мировосприятия.

Чижова Виктория Вячеславовна, магистрант (Тверской государственный университет)

Таможенная терминология

Отмечается актуальность изучения и составления терминологии, особое внимание уделяется попыткам её гармонизации. В результате сравнительного анализа выявляются расхождения терминов таможенной терминологии на русском, английском и французском языках.

Научный руководитель: кандидат филологических наук Колосова П. А.

Ростовцева Софья Игоревна, студент (Тверской государственный университет)

Колоронимы в речи (на материале устных языковых корпусов русского и английского языков)

Доклад посвящён особенностям употребления базовых колоронимов в речи. В качестве материала исследования выступают устойчивые сочетания с колоронимами на основе данных из корпусов английского и русского языков. Анализ частотных коллокаций с колоронимами позволил выявить основные сходства и различия в их употреблении.

XVI всероссийская (с международным участием) конференция молодых учёных «Диалог языков и культур: лингвистические и лингводидактические аспекты». Тверь, 25 апреля 2024 г.

Научный руководитель: кандидат филологических наук Масленникова Е. М.

Алексеева Ангелина Михайловна, студент (Тверской государственный университет)

Культурная составляющая костюмного кода в романе «Портрет Дориана Грея»

Роман О. Уайльда «Портрет Дориана Грея» имеет свою историю в русскоязычном культурном пространстве, где насчитывается десять переводов. В докладе рассматриваются особенности представленного в романе костюмного кода с точки зрения его национально-культурной специфики. Костюмный код является частью предметного кода культуры, а его составляющие определяют или затрудняют прочтение (полное или частичное) вербального и невербального знака данного кода. Параметры костюмного кода как особого культурно-языкового феномена требует лингвокультурологического комментирования в виде объяснений, так как в романе они образуют своего рода терминологическую систему, которая из-за имеющегося пространственно-временного барьера может быть непонятой современным русскоязычным читателем.

Научный руководитель: кандидат филологических наук Оборина М. В.

Мусаева Фатима Алы кызы, студент (Тверской государственный университет)

Сленг в социальных сетях — источник нового словаря или угроза языковой идентичности?

Социальные сети стали не только неотъемлемой частью нашей повседневной жизни, но и источником пополнения словаря в различных языках. Ассимиляция сленга в языке и культуре зависит от востребованности новых языковых единиц, выполнения ими определенных функций. Некоторым единицам сленга суждена долгая жизнь, другим – короче жизни бабочки. Какие сленговые единицы появились с 2023 по 2024 гг., как они влияют на обыденную жизнь людей вне социальных сетей и есть ли у них шанс остаться в английском лексиконе?

Научный руководитель: Сайдазимова Д. Х.

Набижанова Севара Анваржоновна, студент (Ташкентский государственный педагогический университет имени Низами)

Effective use of dictionary

XVI всероссийская (с международным участием) конференция молодых учёных «Диалог языков и культур: лингвистические и лингводидактические аспекты». Тверь, 25 апреля 2024 г.

НЕМЕЦКАЯ ФИЛОЛОГИЯ

Модератор: к.ф.н. Ланских Ю. В.

Научный руководитель: кандидат филологических наук Сапожникова Л. М.

Виноградова Мария Андреевна, студент (Тверской государственный университет)

Метод онимической замены как одно из переводческих решений при передаче собственных имен в трилогии Н. Носова о Незнайке

Рассматривается такое уникальное переводческое решение, как метод онимической замены, используемый переводчицей Лизелоттой Ремане для воспроизведения в иной языковой культуре авторской концепции сказочной мифореальности произведения. В фокусе внимания находятся известные в русском культурном коде собственные имена (СИ) из различных ономастических разрядов, встречающиеся в романе-сказке Николая Николаевича Носова, и их замена на другие ономастические культурные маркеры, известные в немецкой языковой культуре. Анализируется эффективность применения метода онимической замены при переводе СИ для создания особой атмосферы уникального вымышленного мира трилогии о Незнайке.

Малышев Олег Алексеевич, студент (Тверской государственный университет)

Альпийский обряд Альмабтриб как культурный маркер тирольской картины мира

Доклад посвящён изучению картины мира тирольцев как носителей тирольских диалектов австрийского варианта немецкого языка с целью определения предпосылок её формирования и выявления некоторых её особенностей. Работа основывается на рассмотрении тирольского быта, истории и характерных черт региона и обряда Альмабтриб, одной из уникальных альпийских традиций. Практическую часть исследования представляет собой анализ соответствующего языкового материала, собранного посредством работы с диалектными словарями.

Научный руководитель: кандидат филологических наук Самуйлова Л. В.

Павлова Татьяна Павловна, студент (Тверской государственный университет)

Авторские стратегии художественной имитации речи пожилого человека (на материале романов Торстена Поде „Besser als BUS fahren“ и „Wer erbt, muss auch GIESSEN“)

Художественная имитация повествования от первого лица рассматривается под углом зрения общей авторской стратегии на адекватное отражение особенностей «говорения» пожилой фрау Ренаты Бергманн. Стратегия на сохранение речевой естественности реализуется в тексте романа в форме так называемой «письменной устности». Письменно зафиксированный устный рассказ содержит особые фонографические

XVI всероссийская (с международным участием) конференция молодых учёных «Диалог языков и культур: лингвистические и лингводидактические аспекты». Тверь, 25 апреля 2024 г.

маркеры – графические образы оригинального звучания языковых единиц. В романе Т. Роде они отражают диалектальную принадлежность рассказчицы.

Научный руководитель: кандидат филологических наук Воскресенская С. Ю.

Потапкина Александра Станиславовна, студент (Тверской государственный университет)

Приёмы перевода сравнений в романе Э.М. Ремарка «Жизнь взаимы» с немецкого на русский язык (в переводах Л.Б. Чёрной и М.Л. Рудницкого)

Описываются приёмы перевода сравнений с немецкого на русский язык. Анализируются сравнительные конструкции в немецком и русском языках, выделяются их сходства и различия. Рассматриваются случаи адекватного и неадекватного перевода сравнений в романе Э.М. Ремарка «Жизнь взаимы».

Научный руководитель: кандидат филологических наук Денисова Е. П.

Алексеев Константин Сергеевич, магистрант (Тверской государственный университет)

Метафорическая модель «механизм» в немецком экономическом дискурсе

Описываются функции и особенности воздействия метафорических номинаций на читателей. Определяются мотивы, лежащие в основе использования метафорических выражений механистической тематики.

Золотова Ульяна Владимировна, магистрант (Тверской государственный университет)

Право в аспекте литературного художественного творчества

На основе корпуса речевых литературно-художественных фактов, представленных как правовые события – включения в тексте романа А. Цвейга «Спор об унтере Грише», осуществляется описание исторической связи языка и права. Рассматриваются языковые особенности таких включений, опосредованных феноменом правовой устности. Исследуются также стилистические особенности феномена правовой устности.

Соловьёва Екатерина Николаевна, студент (Тверской государственный университет)

Историческая стилизация в романе В. Гауфа «Лихтенштайн»

Доклад посвящён приёмам, использованным В. Гауфом и направленным на стилизацию текста под описываемый им временной период – XVI век. Рассматриваются лексические, стилистические, грамматические и орфографические средства, создающие образ эпохи.

XVI всероссийская (с международным участием) конференция молодых учёных «Диалог языков и культур: лингвистические и лингводидактические аспекты». Тверь, 25 апреля 2024 г.

Научный руководитель: кандидат педагогических наук Крестинский И. С.

Олексюк Алина Тарасовна, магистрант (Тверской государственный университет)

Лингвистические особенности фонетической адаптации английских заимствований в немецком языке

Рассматривается процесс фонетической адаптации английских заимствований в немецком языке. На примере частотных английских заимствований иллюстрируются и анализируются фонетические особенности онемечивания. Результаты исследования могут быть интегрированы в практический курс фонетики немецкого языка.

Научный руководитель: кандидат филологических наук Гречушникова Т. В.

Николаева Екатерина Андреевна, магистрант (Тверской государственный университет)

К вопросу об особенностях перевода научно-технической литературы

Строгой структурной организацией и стилистическими особенностями технического и научно-технического текста обусловлены высокие требования к лексической точности перевода (терминология, аббревиатуры, «ложные друзья переводчика», неологизмы и т.д.), способы достижения которой предполагается рассмотреть в докладе.

ФРАНЦУЗСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ

Модератор: к.ф.н. Осипова О. В.

Научный руководитель: кандидат филологических наук Гудий К. А.

Белоусова Дарья Витальевна, студент (Тверской государственный университет)

Ирония в переводе (на примере романа Анатолья Франса «Остров пингвинов»)

Рассматриваются иронические высказывания в тексте оригинала и перевода (З. Венгерова, В. Дынник) на русский язык. Анализируются переводческие трансформации, такие как смысловое развитие, конкретизация, лексическое добавление и другие, а также адекватность и эквивалентность перевода лексических единиц (иронических высказываний).

Гурьева Ксения Валерьевна, студент (Тверской государственный университет)

Культурно-бытовые реалии в романе «Война и Мир» Л. Н. Толстого в переводе на французский язык

Рассматривается понятие «реалия», анализируются культурно-бытовые реалии, использованные в романе Льва Толстого «Война и мир», а также особенности и приёмы их передачи с русского языка на французский язык.

Ермилова Виктория Алексеевна, студент (Тверской государственный университет)

Русская поэзия в переводе на французский язык (на материале стихотворения С.А. Есенина «Песнь о собаке» и его перевода на французский язык)

Рассматриваются основные черты русской и французской поэзии, особенности переводов русских поэтических текстов на французский язык (на материале стихотворения С.А. Есенина «Песнь о собаке» и его перевода на французский язык, осуществленного в 1922 г. Ф. Элленсом). Анализируется авторский стиль переводчика в части выявления отклонений от текста-оригинала и устанавливаются их возможные причины.

Научный руководитель: доктор филологических наук Анисимова Н. П.

Коробова Анастасия Геннадьевна, студент (Тверской государственный университет)

Сравнительный анализ систем будущего времени английского и французского языков

Раскрываются общие черты и различия между системами будущего времени английского и французского языков. Анализируются примеры, подчёркивающие особенности функционирования времён плана будущего времени.

XVI всероссийская (с международным участием) конференция молодых учёных «Диалог языков и культур: лингвистические и лингводидактические аспекты». Тверь, 25 апреля 2024 г.

Научный руководитель: доктор филологических наук Миловидов В. А.

Нопина Полина Сергеевна, магистрант (Тверской государственный университет)

Метафора в стихотворном переводе (на материале переводов поэзии Б. Пастернака на французский язык)

Рассматриваются особенности перевода метафор с русского на французский язык на материале поэзии Бориса Пастернака. Используются прагматический и интерпретационный виды анализа, метод сплошной выборки, количественный и контекстуальный анализ.

Научный руководитель: кандидат филологических наук Осипова О. В.

Каскевич Кристина Андреевна, студент (Тверской государственный университет)

Преодоление трудностей в постановке французского произношения

Рассматриваются особенности артикуляции французских гласных и согласных [r], [ʀ], [ɛ], [ã], представляющих существенные трудности на начальном этапе изучения французского языка, и особенности постановки их произношения. В качестве примера приводятся тренировочные упражнения для отработки звуков.

Научный руководитель: кандидат филологических наук Захарова Н. В.

Дымова Вероника Романовна, студент (Тверской государственный университет)

Роль социокультурного комментария при переводе реалий в художественном тексте (на материале цикла рассказов И. С. Тургенева «Записки охотника»)

Рассматриваются лингвокультурные комментарии переводчика Г. Монго в переводе цикла рассказов И. С. Тургенева «Записки охотника» на французский язык. Анализируется роль социокультурного комментария, его влияние на расширение фоновых знаний читателей-инофонов.

Шишкова Надежда Алексеевна, студент (Тверской государственный университет)

Использование ментальных карт в обучении говорению на уроках французского языка

Обсуждаются разные типологии ментальных карт, используемых в обучении говорению на уроках французского языка. Рассматриваются примеры использования ментальных карт на разных этапах обучения.

XVI всероссийская (с международным участием) конференция молодых учёных «Диалог языков и культур: лингвистические и лингводидактические аспекты». Тверь, 25 апреля 2024 г.

Научный руководитель: кандидат филологических наук Колосов С. А.

Тимошина Алла Николаевна, магистрант (Тверской государственный университет)

Недостатки переводных словарей с точки зрения подбора адекватных эквивалентов для терминов семейного права России и Франции

С учётом специфики перевода юридической терминологии в целом и семантических особенностей единиц терминосистемы «семейное право» в русском и французском языках обсуждаются проблемы, связанные с лексикографической представленностью переводных эквивалентов коррелирующих терминосистем. На основе сопоставления данных словаря «Мультитран» оценивается степень эквивалентности предлагаемых переводных соответствий. По результатам проведённого анализа даются некоторые рекомендации по выбору оптимального эквивалента.

ЯЗЫКОВЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ АСПЕКТЫ РАЗВИТИЯ СТРАН ИЗУЧАЕМЫХ РЕГИОНОВ

Модераторы: к.ф.н. Львова Ю. А., ст. преподаватель Бородина Е. В.

Научный руководитель: кандидат исторических наук Антонцева В. А.

Астафьева Полина Сергеевна, студент (Тверской государственный университет)

Приграничное сотрудничество ЕС

Рассматривается приграничное сотрудничество ЕС как инструмент для достижения общих целей устойчивого развития и улучшения благосостояния граждан. Оно направлено на укрепление связей между странами-членами, расположенными вдоль общих границ. Исходя из чего можно сделать вывод, что приграничное сотрудничество ЕС помогает укрепить связи между приграничными регионами, стимулировать их экономический рост и улучшить качество жизни населения.

Бочарова Александра Сергеевна, студент (Тверской государственный университет)

Инновационная модель взаимодействия «университет-бизнес-власть»

Рассматривается важность знаний и инноваций в современном обществе, и как инновации влияют на экономику государства. Особое внимание уделяется национальной инновационной системе государства, её типам и их характеристикам. В докладе предпринимается попытка определить тип НИС Германии и России и дать этому обоснование.

Елизарова Екатерина Дмитриевна, студент (Тверской государственный университет)

Модели молодёжной политики

Рассматривается актуальная на сегодняшний день тема формирования и реализации политики, направленной на молодёжь. Доклад представляет собой обзор существующих моделей молодёжной политики в ЕС и РФ. В работе выделяются и классифицируются основные подходы к взаимодействию государства и молодёжи. Автор приходит к выводу, что стратегическим превосходством в быстро меняющемся мире будут обладать те государства, которые успешно развивают и эффективно используют инновационный потенциал через активное вовлечение молодёжи.

XVI всероссийская (с международным участием) конференция молодых учёных «Диалог языков и культур: лингвистические и лингводидактические аспекты». Тверь, 25 апреля 2024 г.

Черепан Маргарита Дмитриевна, студент (Тверской государственный университет)

Энергетический вектор германо-африканских отношений: сотрудничество для развития или «зелёный колониализм»?

В докладе прослежена эволюция стратегий и рамочных условий для сотрудничества ФРГ и стран африканского континента в сфере зелёной энергетики с момента имплементации в 2016 году Повестки ООН в области устойчивого развития по настоящее время. Внимание также уделено наиболее актуальным проектам в сфере. На основании проведённого анализа сделан вывод о характере текущих отношений.

Научный руководитель: кандидат филологических наук Львова Ю. А.

Карьюс Анастасия Сергеевна, студент (Тверской государственный университет)

Оценка эффективности программ государственной поддержки МСП и их влияние на развитие малого бизнеса в третичном секторе экономики в Российской Федерации и Федеративной Республике Германия

Исследование посвящено оценке влияния действующих программ государственной поддержки МСП на ключевые показатели развития малых предприятий в Российской Федерации и Федеративной Республике Германия. Рассматриваются основные меры государственной поддержки, проводится статистический анализ данных и делается вывод о влиянии программ государственной поддержки на развитие малых предприятий в третичном секторе экономики. Предлагаются рекомендации для повышения эффективности государственной поддержки МСП.

Сафарова Алла Нурудиновна, студент (Тверской государственный университет)

Подходы к определению «устойчивое развитие города»

Одиннадцатая цель устойчивого развития города носит название «Обеспечение открытости, безопасности, жизнестойкости и экологической устойчивости городов и населенных пунктов». Цель доклада — рассмотреть определение «устойчивое развитие города» с точки зрения экологического, экономического, социального и комплексного подходов.

Фролова Алисия Юрьевна, студент (Тверской государственный университет)

Экологическая политика Германии в контексте устойчивого развития

Рассматриваются ключевые аспекты экологической политики Германии и её влияние на устойчивое развитие. Проводится анализ мер, принятых Германией для улучшения состояния окружающей среды и снижения воздействия на изменение климата. Рассмотрение опыта Германии в области экологических программ и законодательства позволит выявить успешные практики, которые могут быть применены и адаптированы в других странах.

XVI всероссийская (с международным участием) конференция молодых учёных «Диалог языков и культур: лингвистические и лингводидактические аспекты». Тверь, 25 апреля 2024 г.

Научный руководитель: ст. преподаватель Гризовская Д. В.

Безпятая Елизавета Руслановна, студент (Тверской государственный университет)

Тенденции в изменении культурных ценностей на основе работ Р. Инглхарта

Уже более 40 лет проводится Всемирное исследование ценностей, благодаря которому можно определить тенденции и динамику культурных изменений. Это исследование достаточно актуально на сегодняшний день, поскольку оно охватывает более 150 стран по всему миру и отражает сходства культур разных стран. Под модернизацией Инглхарт понимает не односторонний переход от аграрного общества к индустриальному и от индустриального к постиндустриальному.

Резнюк Артемий Александрович, студент (Тверской государственный университет)

Правовые и процедурные особенности современной коронации британских монархов

Доклад посвящён теме правовых и процедурных особенностей проведения коронации монархов Великобритании. В работе изучается особое место, которое занимает коронация в правовом поле Соединённого Королевства. Анализируются полномочия и прерогативы суверена. Кроме того, рассматривается концепция «короны» и какое место она занимает в политической жизни страны.

Седунова Любовь Владимировна, студент (Тверской государственный университет)

Политическая коммуникация во время Суэцкого кризиса 1956–1957 годов

Проводится анализ взаимоотношений европейских и восточных стран во время Суэцкого кризиса и их борьба за влияние в Ближневосточном регионе. Рассматриваются причины и мотивы, породившие основные разногласия стран в исследуемом конфликте. На основании проведённого анализа делается вывод о последствиях Суэцкого кризиса для мирового пространства.